



Faingofua ke lau

Potungāue ‘o e Ngaahi
Komiunitī mo e
Fakamāu‘anga ‘a NSW

**Kapau ‘e ‘ikai lava ho‘o
ki‘i leká ‘o foki mai ki
‘api ke nofo mo koe**

Tongan | lea faka-Tonga



Anga hono ngāue‘aki ‘a e tūhulu ko ení



Ko e Potungāue ‘a e Pule‘anga NSW ‘o e Ngaahi Komiunitī mo e Fakamāu‘angá na‘a nau fa‘u ‘a e tūhulu ko ení.

‘I he taimi ‘okú ke sio ai ki he fo‘i lea ‘mautolu’, ‘oku ‘uhingá ko e Potungāue ‘a e Pule‘anga NSW ‘o e Ngaahi Komiunitī mo e Fakamāu‘angá.



Na‘a mau fa‘u ‘a e tūhulu ko ení ‘i ha founга faingofua ke lau.

‘Oku mau ngāue‘aki ‘a e ngaahi ‘ata ke fakamatala‘i‘aki ‘a e ngaahi fakakaukau ‘e ni‘ihi.

Fakamamafa‘i

‘Ikai
Fakamamafa‘i

Na‘a mau hiki ‘a e ngaahi fo‘ilea mahu‘inga ‘e ni‘ihi ‘i he mata‘itohi **matolu**.

‘Oku ‘uhinga ení ko e ngaahi mata‘itohi ‘oku matolu pea ‘uli‘uli ange.



‘Oku mau fakamatala‘i ‘a e ‘uhinga ‘o e ngaahi fo‘ilea ko ení.

‘Oku ‘i ai ha lisi ‘o e ngaahi fo‘i lea ko ení ‘i he peesi 31.



Ko e tūhulu Faingofua ke Lau ko ení kohano fakanounou ia ‘o ha ki‘i tohi.

‘Oku ‘uhinga ení ko e ngaahi fakakaukau mahu‘ingá pē ‘oku fakakaú.



Te ke lava ‘o ma‘u ‘a e ki‘i tohí ‘i he‘emau uepisaití.

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-cannot-come-back-to-live-with-you.html



‘E lava ke ke kole ki ha tokoni ke lau ‘a e tūhulu ko ení.

Ko ha kaume‘a, mēmipa ‘o e fāmilí pe ko ha tokotaha tokoni ‘e lava nai ke tokoni atu.



Ko e tūhulu ko ení ‘oku kau ai ‘a e ngaahi tā ‘o e kakai ‘Apolisinoló mo e Kau Torres Strait Islander.

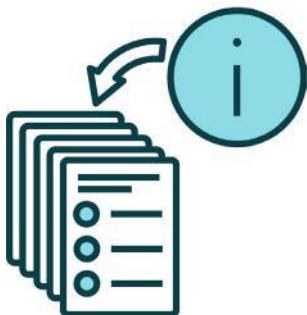
‘E ala kau ai ‘a e ngaahi tā ‘o e kakai kuo nau ‘osi pekia.



‘Oku mau ‘ilo‘i ko e kakai ‘Apolisinoló mo e Torres Strait Island ‘oku ‘anautolu ‘a e totonu fakafonua ki he fonua ‘oku tau nofo aí - ‘Aositelēlia.

Ko kinautolu ‘a e fuofua kakai ke nofo pea ngāue‘aki ‘a e:

- fonuá
- vaií.



Ko e tūhulu ko ení ‘oku ki‘i lōloa.

‘Oku lahi ‘a e ngaahi fakamatala
‘oku fakakau aí.



‘Oku ‘ikai fiema‘u ia ke ke lau
faka‘angataha ia.

Ko e hā ‘oku ‘i he tūhulu ko ení?

Ko e hā ‘oku fekau‘aki mo e tūhulu ko ení?	6
Ko e hā ‘e hokó kapau ‘ikai lava ke foki mai ki ‘api ho‘o ki‘i leká?	8
Kapau ‘oku nofo ho‘o ki‘i leká mo ha tauhi fakalao	10
Kapau ‘oku nofo ho‘o ki‘i leká mo ha tokotaha tauhi pusiaki	13
Kapau ‘e ‘ave ho‘o ki‘i leká ke ohi	16
Ko e me‘a kuo pau ke fai ‘e he tokotaha tokanga‘i ho‘o ki‘i leká	21
Leva‘i ho‘o ngaahi ongó	24
Ngaahi sēvesi fakalaó	25
Fetu‘utaki mai kia kimautolu	28
Lisi ‘o e Ngaahi Fo‘i Leá	31

Ko e hā ‘oku fekau‘aki mo e tūhulu ko ení?



‘Oku mau ‘oatu **ha ngaahi sēvesi malu‘i ‘o ha ki‘i leka**.



‘Oku ‘uhinga ení ‘oku mau ngāue mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiunitií ke fakapapau‘i ‘a e malu ‘a e fānaú.

‘E lava ke mau fakakaukau‘i kapau ‘oku ‘ikai malu ha ki‘i leka ‘i honau ‘apí.

‘Oku mau fakataumu‘a ma‘upē ke:



- tauhi ke malu ho‘o ki‘i tamá ‘i ‘api mo koe



- feangai mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiunitií ‘i he anga-faka‘apa‘apa



- ngāue mo koe mo ho‘o komiunitií ke langahake ‘a e ngaahi taukei mo e ‘ilo.

‘Oku mau toe fakataumu‘a ke:



- hoko ‘o faitotonu



- fanongo ki ho‘o ngaahi fakakaukaú mo e tali atu ‘i he taimi ‘okú ke kole ha tokoni



- fakafehokotaki koe ki he ngaahi tokoní.



Ko e tūhulu ko ení ‘oku fekau‘aki ia mo e me‘a ‘e hoko kapau he‘ikai lava ke foki mai ki ‘api ho‘o ki‘i leká ke nofo mo koe.



Te mau fakamatala‘i atu ‘a e feitu‘u ‘e lava ke nofo ai ho‘o ki‘i leká.



Te mau toe fakamatala‘i atu mo e ngaahi tokoni ‘e ni‘ihi ‘e lava ke tokoni atu kia koe.

Ko e hā ‘e hokó kapau ‘ikai lava ke foki mai ki ‘api ho‘o ki‘i leká?



‘Oku ‘i ai ‘a e totonu ‘a e ki‘i leka kotoa pē ke:

- nofo ‘i ha mo‘ui malu mo fiefia
- hoko ko e konga ‘o ha fāmili ‘oku ‘ofa‘i kinautolu.



Ko e **Fakamāu‘anga ma‘ae Fānaú** te nau fili pe ko e ‘api ‘o hai ‘e lelei taha ma‘a ho‘o ki‘i leká ke tupu hake aí.



Ko e Fakamāu‘anga ‘a e Fānaú ‘oku nau fai ‘a e ngaahi fili fakalao fekau‘aki mo e fānaú.

‘Oku ‘ikai ke nau ngāue mai kia kimautolu.

‘Oku ‘uhinga ení ‘oku nau fai pē ‘e nautolu ‘enau ngaahi fili.



‘I he tūhulu ko ení, ‘oku mau ui kinautolu ko e Fakamāu‘anga.

‘E malava ke fili ‘e he Fakamāu‘angá ‘oku totonu ki ho‘o ki‘i leká ke:



- nofo mo ha **tauhi fakalao** – te ne fai ha ngaahi fili ma‘a ho‘o ki‘i leká fekau‘aki mo e ngaahi me‘a hangē ko ‘enau akó



- nofo mo ha **tokotaha tauhi kāinga ofi** – ‘a ia ko ha mēmipa ‘o e fāmilí ‘oku mau tui ‘e lava ke ne tokanga‘i ho‘o ki‘i leká.



- hoko atu ki he **ohi** – ‘a ia ‘e lava ke nau hoko ai ko ha konga ‘o ha fāmili kehe ‘i he fofonga ‘o e laó.

Kapau ‘oku ‘ikai ha taha ‘i ho fāmilí pe komiunitií, te mau fakasio leva ha **tokotaha tauhi pusiaki**.



Ko ha tokotaha tauhi ko ha taha:

- kuo aki‘i ke tokanga‘i ha fānau
- ‘a ia ‘oku mau tui te ne tokanga‘i ho‘o ki‘i leká ‘i he founiga totonú.



Kapau ‘oku tokolahi hake ‘i he tahá ho‘o ki‘i fānau, ‘e ala fiema‘u ke mau fai ha ngaahi fili kehekehe ma‘ae tokotaha takitaha ‘o ho‘o fānaú.

Ko e ‘uhinga ki hení ‘oku malava ke kehekehe ‘a e ngaahi fiema‘u ‘a e ki‘i leka takitaha.

Kapau 'oku nofo ho'o ki'i leká mo ha tauhi fakalao



Ko ha tauhi fakalao 'e lava pē:

- ko ha kaume'a pe ko ha mēmipa 'o e fāmilí
- ko e tokotaha tauhi pusiaki 'o ho'o ki'i leká.



Kuopau ki he tokotaha tauhi fakalaó:

- ke ta'u 18
- lava 'o 'oange ma'a ho'o ki'i leká ha 'api malu mo fiefia.



'E toe fiema'u ke:

- fakapapau'i 'oku fetu'utaki ho'o ki'i leká mo koe



- tokoni'i ho'o ki'i leká ke ne mahino'i pea hoko ko ha konga 'o 'enau **anga-fakafonuá**.

Ko ho matakalí ko e:



- founiga ho'o mo'uí
- ko e anga ho'o fakakaukaú pe fai ha me'a he taimí ni koe'uhí anga ho'o tupu haké
- ko ho'o tuí
- ko e me'a 'oku mahu'inga kiate koé.



Ko e tokotaha tauhi fakalao 'o ho'o ki'i leká 'e lava ke ne fai ha ngaahi fili fekau'aki mo e mo'ui ho'o ki'i leká.

Ko e fakatātaá, ngaahi fili fekau'aki mo 'enau mo'uilelei mo e ako'angá.



'E toe fiema'u ke fakapapau'i ko ho'o ki'i leká 'okú ne ongo'i:

- 'ofa'i
- malu
- mo'uilelei.



'Okú ke kei hoko ko e mātu'a 'a ho'o ki'i leká.

'E lava ke ke:

- fakamoleki ha taimi mo nautolu
- hoko ko e konga 'o e ngaahi 'aho mahu'ingá, hangē ko e fai'ahó.



'E malava ke mau ta'ofi 'emau ngāue mo koe mo ho'o ki'i leká kapau 'oku 'i ai hanau tauhi fakalao.



Kapau 'e liliu ha ngaahi me'á pea hoko ho 'apí 'o malu, 'e lava ke ke kole ke 'omai ho'o ki'i leká ki 'api.

'E fiema'u ke ke 'alu ki he Fakamāu'angá ke fai eni.



'E fiema'u ke ke ma'u ha fale'i fakalao ke 'ilo'i pe 'e lava ke ke fai eni.

'Oku mau ma'u ha lisi 'o e ngaahi sēvesi fakalao 'i he peesi 25.

Kapau ‘oku nofo ho‘o ki‘i leká mo ha tokotaha tauhi pusiaki



‘E lava ke fili ‘a e Fakamāu‘angá ko e lelei tahá ke nofo ho‘o ki‘i leká mo ha tokotaha tauhi pusiaki.



Kapau ko e tokotaha tauhi pusiaki ‘a ho‘o ki‘i leká ko ha mēmipa ‘o honau fāmilí pe komiunitií te mau ui ‘a e tokotaha tauhi ko ia ko ha ‘tokotaha tauhi kāinga ofi’.



‘E ala lava ke ‘osi nofo ho‘o ki‘i leká ‘au ia mo ha tokotaha tauhi pusiaki.

‘E ala fili ‘a e Fakamāu‘angá ke tuku ho‘o ki‘i leká ‘i he tokotaha pusiaki ko iá.



Ka ‘e fiema‘u ke mau kumi ha tokotaha tauhi kehe kapau ko e tokotaha tauhi pusiaki ‘oku ‘ikai lava ke ne tokoni‘i ho‘o ki‘i leka kae‘oua kuo tupu ‘o fu‘u lahi.

‘Oku kau heni hono ‘oange ki‘i leká:

- ‘a e ‘ofa mo e poupou
- ‘a e ‘api ‘oku nau fiema‘ú.



‘I he ‘i ai ha tokotaha tauhi pusiaki ho‘o ki‘i leká, te ke kei hoko pē ko ‘enau mātu‘a.

‘E lava ke ke ma‘u ha vaha‘angatae fiefia mo mo‘uilelei mo kinautolu.



‘E lava ke ke:

- fakamoleki ‘a e taimi mo ho‘o ki‘i leká
- ‘ilo fekau‘aki mo e ngaahi fili ‘oku fai ‘e he‘enau tokotaha tauhi pusiaki fekau‘aki mo nautolu.



Kapau ‘e liliu ha ngaahi me‘á pea hoko ho ‘apí ‘o malu, ‘e lava ke ke kole ke ‘omai ho‘o ki‘i leká ki ‘api.



‘E fiema‘u ke ke ‘alu ki he Fakamāu‘angá ke fai eni.



‘E fiema‘u ke ke ma‘u ha fale‘i fakalao ke ‘ilo‘i pe ‘e lava ke ke fai eni.

‘Oku mau ma‘u ha lisi ‘o e ngaahi sēvesi fakalao ‘i he peesi 25.

Ko e kau tauhi pusiaki mei he ngaahi sēvesi kehé



Ko e kau tauhi pusiaki ‘e ni‘ihī ‘oku nau ma‘u ‘a e tokoni mei he ngaahi sēvesi kehé.

Ko e fakatātaá, Anglicare pe Barnardos.



Ko ‘emau **kaungāué ki he keisí** ‘e lava ke tokoni‘i koe ke:

- tokanga‘i ho‘o ki‘i leká
- nofo malu.



Kapau ‘oku nofo ho‘o ki‘i leká mo ha taha ‘o e kau tauhi pusiaki ko ení, ‘okú ke ngāue mo e:

- tokotaha ngāue ki he keisí mei he sēvesi ‘oku nau tokoni‘i ‘a e tokotaha tauhi pusiakí
- taha ‘o ‘emau kaungāue ki he keisí.



Kapau te ke ‘alu ki he Fakamāu‘angá, te mau kei kau pē ai.

Kapau ‘e ‘ave ho‘o ki‘i leká ke ohi



Kapau he‘ikai lava ho‘o ki‘i leká ke ha‘u ki ‘api ke nofo mo koe, ‘e malava ke ‘ave nautolu ‘o ohi.



Ki mu‘a ke ‘ave ho‘o ki‘i leká ‘o ohí, te mau tokoni‘i koe ke ke mahino‘i ‘a e ‘uhinga ‘o e ohí.

Te mau:

- fakamatala‘i atu ia kia koe
- ‘oatu kiate koe ‘a e fakamatala.



Kapau ‘oku si‘i hifo ho‘o ki‘i leká ‘i he ta‘u 12, ‘e lava ke ‘oatu ‘a e **ngofua** ke ‘ave nautolu ‘o ohi.

‘I he taimi ‘okú ke ‘oatu ai ho‘o fakangofua, ‘okú ke talaatu ai ‘oku lelei ki ha taha ke ne fai ha me‘a.



Ko e mātu‘a ‘e taha ho‘o ki‘i leká ‘e lava ke toe ‘oatu mo ‘ene loto-lelei ki ai.



Ko e kakai ‘e ni’ihī ‘oku nau fili ‘a e ohií ma‘a ‘enau fānaú.

‘E lava heni ke fakapapau‘i ai ‘oku nofo ‘ena ki‘i lekā ‘i ha ‘api malu ‘a ia ‘oku nau fiefia ai.



Te mau toe ‘eke atu te ke fiema‘u ha **fale‘i** ta‘etotongi koe‘uhí ke ke lava ai ‘o fai ‘a e fili totonu ma‘a ho‘o fāmilí.

Ko e fale‘í ko e taimi ia ‘okú ke talanoa ai ki ha taha fekau‘aki mo e anga ho‘o fakakaukaú mo e ongó.

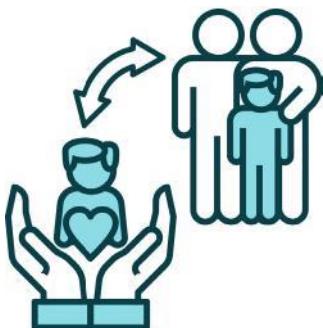


Kapau ko ho‘o ki‘i lekā ‘oku ta‘u 12 pe lahi hake, ‘e lava ke nau fai pē ‘enau fili fekau‘aki mo e ohí.



Ko ha fakamāu‘anga ‘oku ui ko e Fakamāu‘anga Lahí te ne fai ‘a e fili kapau ‘e lava ‘e ha fāmili ke tokanga‘i ho‘o ki‘i leká.

Kapau ‘e hoko eni, ko e ongomātu‘a fo‘oú te na hoko ko e ongomātu‘a ta‘engata ‘a ho‘o ki‘i lekā fakatatau ki he laó.



‘E kei lava pē ke ‘ilo‘i ‘e ho‘o ki‘i leká koe mo ho fāmilí.

‘Oku mau ui eni ko e ‘ohi ‘oku faka‘atā pē’.



Ko e ohí ko e fili fakamuimuitaha ma‘u pē ia kapau ko ho‘o ki‘i leká ko ha taha ‘Apolisinolo pe Torres Strait Islander.



Te mau toe fakakaukau fekau‘aki mo e ngaahi feitu‘u kehe ‘e lava ke ‘alu ki ai ho‘o ki‘i leká ke malu.

Ko e fakatātaá, nofo mo ha mēmipa ‘o honau fāmilí pe komiunitií.



Kuo pau ki he taki ‘o ‘emau kautahá ke loto ki mu‘a ke mau fili pe ko ha ki‘i leka ‘Apolisinolo pe Torres Strait Islander ‘oku totonu ke ‘ave ‘o ohí.

Ko hono fa‘u ha Palani Ohi

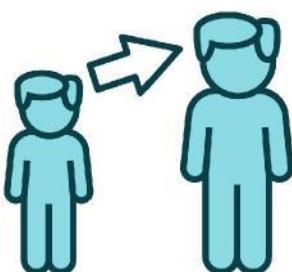


Kapau ‘okú ke fakakaukau fekau‘aki mo e ohí, te mau ngāue mo koe pea mo hono fāmilí ke fa‘u ha palani.

‘Oku mau ui eni ko ha Palani Ohi.



‘I he taimi ‘okú ke fa‘u ai ‘a e Palani Ohí, ko koe mo ho fāmilí ‘oku fiema‘u ke mou fakakaukau fekau‘aki mo e me‘a ‘oku lelei taha ma‘a ho‘o ki‘i leká.

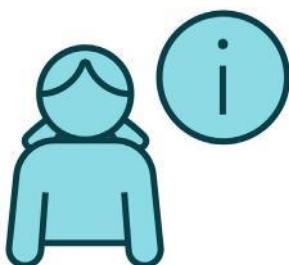


‘Oku kau eni ‘a e me‘a ‘oku lelei taha ma‘a kinautolu lolotonga ‘enau tupu haké.

Ko e Palani Ohi ‘a ho‘o ki‘i leká ‘oku kau ai ‘a e:



- anga hono ma‘u ‘e ho‘o ki‘i leká ‘a e fakamatala fekau‘aki mo koe pea mo ho fāmilí



- anga ho‘o ma‘u ‘a e fakamatala fekau‘aki mo e tupu hake ho‘o ki‘i leká



- taimi mo e anga ‘a e lava ho‘o ki‘i leká ‘o sio atu kiate koe mo ho fāmilí



- founga ‘e mahino‘i ‘e ho‘o ki‘i leká pea hoko ko e konga ‘o ‘enau angafakafonuá.

Ko e me'a kuo pau ke fai 'e he tokotaha tokanga'i ho'o ki'i leká



Ko e tokotaha tokanga'i 'o e ki'i leká ko e tokotaha ia te ne tokanga'i ho'o ki'i leká lolotonga 'enau nofo mavahe meiate koé.



Ko e tokotaha tokanga'i ho'o ki'i leká kuo pau ke ne 'oange kia kinautolu 'a e 'ofa mo e tokanga.

Pea kuo pau ke nau fai kotoa 'a e ngaahi me'a faka'aho 'oku fiema'u 'e ho'o ki'i leká ke hoko ai 'o malú.



Ko e tokotaha tokanga'i kuo pau ke muimui ki ha pepa faka'ofisiale 'oku ui ko e Fakataha-Lahi 'a e UN 'i he Ngaahi Totonu 'a e Fānaú.

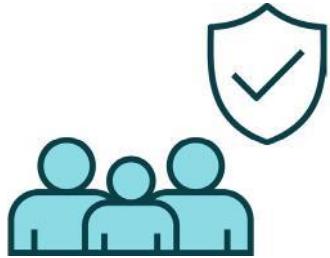


Ko e kakai 'e ni'ihi 'oku nau ui ia ko e Ngaahi Tu'utu'uni ki he **Ngaahi Totonu**.

Ko e Ngaahi Totonú ko e ngaahi lao fekau'aki mo e founiga kuo pau ke fakafeangai atu ai 'a e kakaí kiate koé:

- taau
- tatau.

Ko e Ngaahi Tu‘utu‘uni ki he Totonu ‘okú ne fakamatala‘i ‘a e totonu ‘a e fānaú. ‘Oku kau heni ‘enau totonu ke:



- ‘ilo‘i honau fāmilí
- hoko ‘o malu.



Kapau ko ho‘o ki‘i leká kuo ‘osi ta‘u 7, te mau ‘oange kia nautolu ha tatau ‘o e Ngaahi Tu‘utu‘uni ki he Totonú.



Ko ha tokotaha ngāue ki he keisí pea mo e tokotaha tokanga‘i ho‘o ki‘i leká te na ngāue fakataha ke fakamatala‘i ‘a e ngaahi totonu ‘a ho‘o ki‘i leká kia nautolu.

Kapau ko koe pe ko ho‘o ki‘i leká ko ha tokotaha ‘Apolisinolo pe Torres Strait Islander



Kapau ko koe pe ko ho‘o ki‘i leká ko ha tokotaha ‘Apolisinolo pe Torres Strait Islander, te mau feinga ke tuku nautolu mo honau:

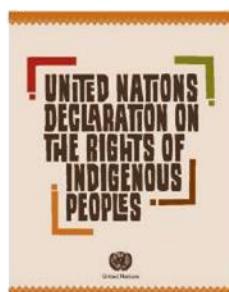
- fāmilí
- komiunitií
- anga-fakafonuá.



Ko e fānau 'Apolisinoló mo e Torres Strait Islander 'oku nau ma'u 'a e totonu ke nau tupu hake 'i he fonuá mo honau fāmilí mo e anga-fakafonuá.



Te mau tuku pē ho'o ki'i leká 'i ha tokangaekina kehe kapau he'ikai ke toe 'i ai ha'amau toe fili.



Te mau vahevahe atu leva 'a e Fanonganongo 'a e UN ki he Totonu 'a e Tangata'i Fonua Totonu pea mo e tauhi ho'o ki'i leka.

Ko ha pepa faka'ofisiale 'okú ne fakamatala'i 'a e ngaahi totonu 'o e Tanga'i Fonua Totonú takatakai 'i he māmaní.



Ko ha tokotaha ngāue ki he keisí te ne fakamatala'i atu 'a e 'uhinga 'o e pepa faka'ofisiale ko ení ma'a ho'o ki'i leká mo honau tokotaha tauhí.



'Okú ke ma'u 'a e totonu ke 'eke mai kia mautolu kapau ko ha tokotaha 'Apolisinolo pe Torres Strait Islander na'a ne fakamatala'i 'a e pepa faka'ofisiale ko ení ki:

- ho'o ki'i leká
- ki he tokotaha tauhi 'o ho'o ki'i leká.

Leva‘i ho‘o ngaahi ongó



‘Oku faingata‘a ‘a e taimi ko ia ‘oku ‘ikai lava ai ho‘o ki‘i leká ke ha‘u ki ‘api ke mo nofó.

‘Oku anga-maheni pē ke ongo‘i loto-mamahi.



Anga-lelei kiate koe pea kole ki ha tokoni.

Vahevahe ‘a e anga ho‘o ongo‘i mo ha:

- Kaume‘a pe mēmipa ‘o e fāmilí
- tokotaha tokoni.



Kapau ‘okú ke ma‘u ‘a e ngaahi ongo‘i ke fakalavea‘i koé, talanoa ki ha taha ‘e lava ke tokoni.

‘E lava ke ke ma‘u ‘a e tokoni fakafou ‘i he Lifeline.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

13 11 14



Manatu‘i ‘oku fiema‘u koe ‘e ho‘o ki‘i leká ‘i he‘enau mo‘uí.

‘Okú ke mahu‘inga ki ho‘o ki‘i leká pea te nau fiema‘u ma‘u pē koe.

Ngaahi sēvesi fakalaó

Sēvesi fakalao ma‘ae Kau ‘Apolisinoló



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Sēvesi Fakalao
‘a e Kau ‘Apolisinoló ki ha fale‘i fakalao.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 733 233



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.alsnswact.org.au

Tokoni Fakalao ‘a NSW



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Tokoni
Fakalao ‘a NSW ki ha fale‘i fakalao.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1300 888 529



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.legalaid.nsw.gov.au

Sēvesi Fakalao ma‘ae Kakai Fefiné



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Sēvesi Fakalao ‘a e Kakai Fefiné ki ha fale‘i fakalao.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 801 501



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.wlsnsw.org.au

Kau Poupou ki he Kau Faingata‘a‘ia Fakaesino ‘a NSW



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Taukapo ma‘ae Kau Faingata‘a‘ia Fakaesino ‘a NSW ki ha tokoni ke nau lea ma‘au.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1300 365 085



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.da.org.au

Sēvesi ki he Totonu ‘a e Kau Faingata‘a‘ia Fakae‘atamai



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Sēvesi ki he Totonu ‘a e Kau Faingata‘a‘ia Fakae‘atamaí ki ha tokoni:

- ke lea ‘o taukapo‘i koe
- kapau ‘oku ‘i ai ha‘o **faingata‘a‘ia fakae‘atamai.**



Ko e faingata‘a‘ia fakae‘atamai te ne uesia ‘a e anga ho‘o:

- ako ha ngaahi me‘a fo‘ou
- solova ‘a e ngaahi palopalemá
- fetu‘utakí
- fai ha ngaahi me‘a ‘iate koe pē.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

02 9265 6300



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.idrs.org.au

Fetu‘utaki mai kia kimautolu

Ko e kole ki ha tokoní ‘oku lava ke ne fakahaa‘i:



- ko ha mātu‘a mālohi koe



- ‘okú ke loto ke malu ‘a ho‘o ki‘i leká.



Kapau ‘okú ke fiema‘u ha tokoni, ‘e lava ke ke ‘a‘ahi ki he‘emau uepisaití.

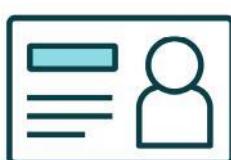
www.dcj.nsw.gov.au

Ko ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí



‘E toe lava foki ke ke fetu‘utaki ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ki ha fakamatala fekau‘aki mo e founга ho‘o ma‘u ha tokoni.

‘E lava ke ke hiki ‘a e fakaikiiki ke fetu‘utaki ai kiate kinautolu ‘i lalo.



Ko e hingoa ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:



Ko e fika telefoni ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:



Ko e ‘īmeili ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:

Ko ho‘o Senitā ki he Ngaahi Sēvesi Fakakomiunitī ‘i ho feitu‘ú.



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki ho‘o Senitā ki he Ngaahi Sēvesi ‘a e Komiunitī ‘i ho feitu‘ú ki ha fakamatala fekau‘aki mo hono ma‘u ha tokoni.

‘E lava ke ke hiki ‘enau fika telefoní ‘i lalo.

Fai ha lāunga fekau‘aki mo ‘emau ngaahi sēvesí



I he taimi ‘okú ke fai ai ha **lāunga**, te ke talaange ki ha taha ‘oku ‘i ai ha me‘a:

- kuo fehalaaki
- ‘oku ‘ikai ke ngāue lelei.

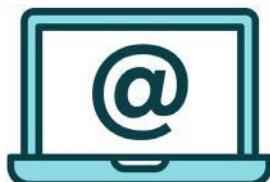


Kapau ‘okú ke loto ke fai ha lāunga fekau‘aki mo ‘emau sēvesí, ‘e lava ke ke fetu‘utaki ki he ‘luniti Faka‘eke‘eke, Fai ha Tali mo e Lāungá.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 000 164



‘E lava foki ke ke toe ‘ave kia kinautolu ha ‘īmeili.

complaints@facs.nsw.gov.au

Lisi 'o e Ngaahi Fo'i Leá

'Oku fakamatala'i 'e he lisi ko ení 'a e 'uhinga 'o e ngaahi fo'i lea **matolu** 'i he tūhulu ko ení.



Ohi

Ko e ohí ko e taimi ia 'e lava ai ke hoko ho'o ki'i leká ko ha konga 'o ha fāmili kehe fakatatau ki he laó.



Tokotaha ngāue ki he keisí

Ko 'emau kaungāue ki he keisí 'e lava ke nau tokoni'i koe ke ke:

- tokanga'i ho'o ki'i leká
- nofo malu.



Ngaahi sēvesi ki hono malu'i 'o ha ki'i leka

Ko e ngaahi sēvesi ki hono malu'i 'o ha ki'i leka 'oku nau ngāue mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiunitī ke fakapapau'i 'oku malu 'a e fānaú.

'E lava ke nau fakakaukau'i kapau ko ha ki'i leka 'oku 'ikai malu 'i honau 'apí.



Fakamā‘anga ma‘ae Fānaú

Ko e Fakamā‘anga ‘a e Fānaú ‘oku nau fai ‘a e ngaahi fili fakalao fekau‘aki mo e fānaú.

‘Oku ‘ikai ke nau ngāue mai kia kimautolu.

‘Oku ‘uhinga ení ‘oku nau fai pē ‘e nautolu ‘enau ngaahi fili.



Lāunga

I he taimi ‘okú ke fai ai ha lāunga, te ke talaange ki ha taha ‘oku ‘i ai ha me‘a:

- kuo fehalaaki
- ‘oku ‘ikai ke ngāue lelei.



Ngofua

I he taimi ‘okú ke ‘oatu ai ho‘o fakangofua, ‘okú ke talaatu ai ‘oku lelei ki ha taha ke ne fai ha me‘a.



Fale‘í

Ko e fale‘í ko e taimi ia ‘okú ke talanoa ai ki ha taha fekau‘aki mo e anga ho‘o fakakaukaú mo e ongó.



Anga-fakafonua

Ko ho matakalí ko e:

- founga ho‘o mo‘uí
- ko e anga ho‘o fakakaukaú pe fai ha me‘a he taimí ni koe‘uhí anga ho‘o tupu haké
- ko ho‘o tuí
- ko e me‘a ‘oku mahu‘inga kiate koé.



Tokotaha tauhi

Ko ha tokotaha tauhi ko ha taha:

- kuo ako‘i ke tokanga‘i ha fānau
- ‘a ia ‘oku mau tui te ne tokanga‘i ho‘o ki‘i leká ‘i he founga totonú.



Tokotaha Tauhi

Ko ha tokotaha tauhi te ne fai ha ngaahi fili ma‘a ho‘o ki‘i tamá fekau‘aki mo e ngaahi me‘a hangē ko ‘enau akó.



Faingata'a'ia faka'atamai

Ko e faingata'a'ia fakae'atamai te ne uesia 'a e anga ho'o:

- ako ha ngaahi me'a fo'ou
- solova 'a e ngaahi palopalemá
- fetu'utakí
- fai ha ngaahi me'a 'iate koe pē.



Tokotaha tauhi kāinga ofi

Ko ha tokotaha tauhi kāinga ofi ko ha mēmipa 'o e fāmilí 'a ia 'oku mau tui 'e lava ke ne tokanga'i ho'o ki'i leká.



Ngaahi Totonu

Ko e Ngaahi Totonú ko e ngaahi lao fekau'aki mo e founiga kuo pau ke fakafeangai atu ai 'a e kakaí kiate koé:

- taau
- tatau.



Ko e Information Access Group na'a nau fa'u 'a e tūhulu Faingofua ke Lau ko ení 'o ngāue'aki 'a e ngaahi falukunga 'ata mo e ngaahi kuo 'osi loka'i 'īmisi. Ko e ngaahi ngaahi 'īmisi 'e 'ikai lava ke toe ngāue'aki nai 'o 'ikai ha ngofua. Ki ha fa'ahinga faka'eke'eke pē fekau'aki mo e ngaahi 'īmisí, kātaki 'o 'a'ahi ki he www.informationaccessgroup.com.

Lau mai 'a e fika ngāue 5918-F.